

# Wireless Stereo Headphone System

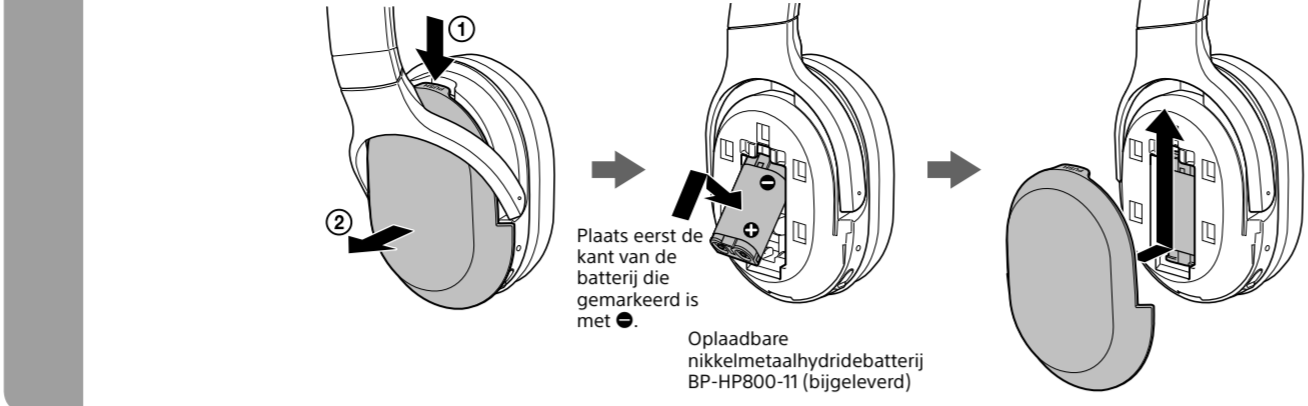
Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

## Gebruik

### 1 Plaats de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP800-11 in de linkerbehuizing van de hoofdtelefoon.

Houd bij het plaatsen van de batterij rekening met de juiste polariteit.



Plaats eerst de kant van de batterij die gemarkeerd is met .

Oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij BP-HP800-11 (bijgeleverd)

### 2 Sluit de netspanningsadapter aan.

### 3 Laad de hoofdtelefoon op.

### 4 Sluit de A/V-component aan (volg hiervoor methode **A** of **B** hieronder).

#### A Via de hoofdtelefoonaansluiting van de A/V-component

#### B Via de audio-uitgangen (L/R) van de A/V-component

Gebruik een verbindingskabel (niet bijgeleverd) tussen de zeeندهheid en de AVV-component.

Als het geluid wordt vervormd doordat u de zeeندهheid aansluit op de audio-uitgangen (L/R) van de A/V-component, sluit u de zeeندهheid opnieuw aan op de hoofdtelefoonaansluiting.
Als de zeeندهheid geen signaal of geen geluid detecteert, controleert u de aansluiting van de aangesloten A/V-componenten en vervolgens controleert u de audio-instellingen van de aangesloten A/V-componenten.

### 5 Zet de hoofdtelefoon op.

**Vóór het luisteren**  
Beperk het risico van gehoorschadiging en zet eerst het volume lager.

### 6 Regel het volume.

### Als u geen duidelijk audiosignaal ontvangt

Wijzig eerst de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zeeندهheid en druk vervolgens kort op de AUTO TUNING-knop op de hoofdtelefoon.

### Na gebruik

Schakel de hoofdtelefoon uit.

### RF-signalen verzenden

De zeeندهheid begint automatisch RF-signalen uit te zenden wanneer deze audiosignalen van de aangesloten component waarnaemt. Opgelet;
– Afhankelijk van de positie van de zeeندهheid en de omgevingsomstandigheden kunt u ruis horen. U kunt de zeeندهheid het best op een locatie zetten waar het helderste geluid wordt geproduceerd.

– Als de zeeندهheid op een metalen tafel geplaatst is, wordt u mogelijk ruis of kan het ontvangstbereik kleiner worden. Plaats de zeeندهheid niet op een metalen tafel.

– Als de aangesloten A/V-component signaalruis uitsluit, is het mogelijk dat de zeeندهheid niet uitgeschakeld wordt, zelfs niet als er geen audiosignaal wordt ontvangen.

### Ruisreductie

De zeeندهheid comprimeert het audiosignaal en converteert het naar een RF-signaal. De hoofdtelefoon converteert het ontvangen RF-signaal naar een audiosignaal en decomprimeert het. Hiermee wordt de ruis die tijdens de transmissie wordt opgepikt, gereduceerd.

- ① De zeeندهheid comprimeert het dynamische bereik van het audiosignaal en converteert het naar een RF-signaal.
- ② Er kan ruis optreden door transmissie over lange afstand enz.
- ③ De hoofdtelefoon converteert het RF-signaal naar een audiosignaal.
- ④ Er kan ruis optreden tijdens de conversie.
- ⑤ Decompressie van het dynamische bereik van het audiosignaal reduceert het ruisniveau en verbetert de signaal-ruisverhouding.

## Tips voor het opladen

### De bijgeleverde batterij eerst opladen

Als u de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij voor het eerst gebruikt, is deze nog niet opgeladen. Laad deze dus eerst op.

### Over de automatische oplaadfunctie

Wanneer u de hoofdtelefoon op de zeeندهheid plaatst, wordt de hoofdtelefoon automatisch uitgeschakeld en wordt het opladen gestart. U hoeft de hoofdtelefoon dus niet elke keer in en uit te schakelen als u deze opzet of afneemt.

### Als de CHARGE/RED-indicator niet rood oplicht

– Controleer of de rechter- en linkeroerschelp van de hoofdtelefoon correct op de zeeندهheid rusten.
– Verwijder de hoofdtelefoon van de zeeندهheid en plaats deze terug zodat de contactpunten van de hoofdtelefoon aansluiten op de contactpunten van de zeeندهheid.
– Het opladen lukt mogelijk niet als er stof zit op de contactpin van de zeeندهheid en het contactpunt van de hoofdtelefoon. Veeg deze schoon met een wattenstaafje enz.
– De CHARGE/RED-indicator rood oplicht.
– Wanneer u de hoofdtelefoon binnen het effectieve bereik van de zeeندهheid gebruikt, maakt het niet uit in welke richting de zeeندهheid wijst.
– Ook binnen het ontvangstgebied zijn er bepaalde plaatsen (dode hoeken) waar het RF-signaal niet kan worden ontvangen. Dit komt vaker voor bij RF-signalen en duidt niet op een defect. Als u de zeeندهheid iets verplaatst, kunt u de locatie van de dode hoek wijzigen.

### De bijgeleverde batterij opladen na gebruik

Plaats de hoofdtelefoon na gebruik op de zeeندهheid. De CHARGE/RED-indicator gaat rood branden en de hoofdtelefoon wordt opgeladen.

Wanneer het opladen voltooid is, hoeft u de hoofdtelefoon niet van de zeeندهheid te halen.

#### Resterende batterijlading

– Tijdens het opladen van de hoofdtelefoon te controleren, schakelt u de POWER-schakelaar in een controleert u de POWER-indicator. De batterij kan nog worden gebruikt als de indicator groen brandt. Laad de hoofdtelefoon op als de POWER-indicator dooft, dimt, knippert of als er storingen of ruis optreden in het geluid.

#### Opmerkingen

– Zorg ervoor dat de stekker van de netspanningsadapter goed ingevoerd is.
– Gebruik altijd de bijgeleverde netspanningsadapter. Het gebruik van netspanningsadapters met een andere stekkerpolariteit of andere kenmerken kan defecten veroorzaken.

Stekker met eenvoudige polariteit

– De capaciteit van de batterij kan afnemen als de hoofdtelefoon ingeschakeld is en op de zeeندهheid wordt geplaatst terwijl de netspanningsadapter niet aangesloten is.
– Tijdens het opladen van de hoofdtelefoon wordt de zeeندهheid automatisch uitgeschakeld.
– Met dit systeem kan voor uw eigen veiligheid uitsluitend de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP800-11 opgeladen worden. U kunt het dus niet gebruiken om andere types oplaadbare batterijen op te laden.
– Droge batterijen kunnen niet opgeladen worden.
– Probee de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP800-11 niet te gebruiken voor andere apparatuur. De batterij is uitsluitend voor dit systeem bestemd.
– Laad de batterij op bij een omgevings temperatuur tussen 5 °C en 35 °C.
– Wanneer de leuveluur van de batterij ongeveer met de helft is afgenomen, is het mogelijk dat u deze moet vervangen. De bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP800-11 is niet in de handel verkrijgbaar. U kunt de batterij bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.
– Raak de contactpunten van de zeeندهheid niet aan. Als de contactpunten vuil worden, is opladen misschien niet mogelijk.
– Het opladen lukt mogelijk niet als er stof zit op de contactpunten van de zeeندهheid en de contactpunten van de hoofdtelefoon. Veeg deze schoon met een wattenstaafje enz.

## De hoofdtelefoon gebruiken met los verkrijgbare droge batterijen

U kunt ervoor kiezen in de handel verkrijgbare droge batterijen (LR03 (formaat AAA)) te gebruiken in de hoofdtelefoon. Plaats in dat geval twee droge batterijen zoals beschreven in stap 1 van "Gebruik". Als u probeert de hoofdtelefoon op te laden als er droge batterijen zijn geplaatst, licht de CHARGE/RED-indicator gedurende 15 seconden rood op en vervolgens wordt deze weer uitgeschakeld. De batterijoplaadfunctie wordt niet geactiveerd.

Levensduur van de batterij	
Batterij	Gebruiksduur (ong.)*1
Sony-alkalinebatterij LR03 (formaat AAA)	24 uur <sup>2)</sup>
1) Bij 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW uitvoer	
2) De tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.	

#### Opmerking

Bewaar een droge batterij niet samen met muntten of andere metalen voorwerpen. Als het positieve en negatieve contactpunt van de batterij per ongeluk in contact komt met een metaal voorwerp, kan er warmte worden opgewekt.

## Tips bij de aansluitingen

– Wanneer u de stereominiakabel (stereominiaklekkertrechtstreeks aansluit op een oortelefoonaansluiting (monomoniaansluiting), wordt het audiosignaal mogelijk niet uitgevoerd via het rechterkanaal.

## Tips voor de volumeregeling

– Als u de zeeندهheid aansluit op de hoofdtelefoonaansluiting van de A/V-component, moet u het volume van de A/V-component zo hoog mogelijk zetten, maar niet zo hoog dat het audiosignaal vervormd wordt.
– Als u video's bekijkt, mag u het volume niet te hoog zetten bij rustige scènes. Uw gehoor kan namelijk beschadigd raken als er steeds een luide scène wordt afgespeeld.

## Tips voor geluidseffecten

Schuf de knop om het gewenste geluidseffect (OFF of VOICE) te selecteren.

Positie van de knop	Geluidseffect en geschikte geluidsbron
OFF	Normaal afspelen van de hoofdtelefoon.
VOICE	Maakt de stem van de aankondiger duidelijker.

#### Opmerkingen

– Het volume van de hoofdtelefoon kan verschillen afhankelijk van het ingangssignaal en de instelling van de EFFECT-knop.
– Het geluidseffect wordt mogelijk niet ontvangen afhankelijk van de bronnen voor het ingangsgeluid.

## Tips voor een betere ontvangst

#### Ontvangstprestaties

Dit systeem gebruikt signalen met een zeer hoge frequentie binnen de 800 MHz-band. Hierdoor kan de omgeving de ontvangst negatief beïnvloeden. De volgende omstandigheden kunnen het ontvangstbereik verkleinen of storingen in de ontvangst veroorzaken.
– Gebouwen met stalen balken in de muren
– Ruimtes met veel stalen archieftkasten enz.
– Ruimtes met veel elektrische apparaten die elektromagnetische storing veroorzaken.
– De zeeندهheid is op een metalen oppervlak geplaatst.
– In de buurt van een verkeersweeg
– Een omgeving met veel ruis of storende signalen wegens radio-ontvangers in vrachtwagens enz.
– Een omgeving met veel ruis of storende signalen wegens draadloze communicatiesystemen die langs verkeerswegen zijn geïnstalleerd.

#### Effectief bereik van de zeeندهheid

De maximumafstand waarbij het systeem storingvrij werkt bedraagt ongeveer 100 m. De afstand kan echter verschillen afhankelijk van de omgeving.
– Als er ruis optreedt binnen de bovengenoemde afstand, verkleint u de afstand tussen de zeeندهheid en de hoofdtelefoon of selecteert u een ander kanaal.
– Wanneer u de hoofdtelefoon binnen het effectieve bereik van de zeeندهheid gebruikt, maakt het niet uit in welke richting de zeeندهheid wijst.
– Ook binnen het ontvangstgebied zijn er bepaalde plaatsen (dode hoeken) waar het RF-signaal niet kan worden ontvangen. Dit komt vaker voor bij RF-signalen en duidt niet op een defect. Als u de zeeندهheid iets verplaatst, kunt u de locatie van de dode hoek wijzigen.

## De oorschelpen vervangen

De oorschelpen kunnen worden vervangen. Als de oorschelpen vies of versleten zijn, kunt u deze vervangen zoals hieronder wordt aangegeven. De oorschelpen zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt nieuwe oorschelpen bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

**1** Verwijder de oude oorschelp door deze uit de groef van de behuizing te trekken.

**2** Plaats de nieuwe oorschelp op de behuizing.
Zorg ervoor dat de oorschelp in de verticale positie wordt geplaatst.

**3** Controleer of de linker- en rechterkant van de hoofdtelefoon en de zeeندهheid overeenstemmen in plaats van hoofdtelefoon correct op de zeeندهheid.

### RF-stereozeندهheid (TMR-RF895R)

Modulatie	FM-stereo
Werkingsfrequentie	863,0 MHz – 865,0 MHz
Maximaal uitgangsvermogen	< 10 mW
Kanaal	Ch1, Ch2, Ch3
Transmissiebereik	

Audio-ingangen	Stereominiaklekkert
Voeding	12 V gelijkstroom (met de bijgeleverde netspanningsadapter)

Afmetingen	Ong. 130 mm x 273 mm x 160 mm (b/h/d)
Massa	Ong. 265 g
Nominale stroomverbruik	2,0 W

Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C
---------------------	----------------

**Draadloze stereoheadsetelefoon (MDR-RF895R)**

Frequentiebereik	10 kHz – 22.000 Hz
Voeding	Bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij BP-HP800-11 of in de handel verkrijgbare droge batterijen (LR03 (formaat AAA))
Massa	Ong. 275 g
Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C

## Voorzorgsmaatregelen

– Wanneer u dit systeem voor lange tijd niet gebruikt, neemt u de netspanningsadapter vast bij de stekker en neemt u de netspanningsadapter loskoppelt van de zeeندهheid voordat u de hoofdtelefoon afneemt, kunt u enige ruis horen.
– Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof of mechanische schokken.
– Spat nooit water op het apparaat. Dit product is niet waterdicht.

#### Opmerkingen over de hoofdtelefoon

**Het risico op gehoorschadiging beperken**  
Gebruik de hoofdtelefoon niet bij een te hoog volume. Oorspecialisten raden aan om niet voortdurend naar harde geluiden te luisteren. Als u een fluitend geluid in uw oren hoort, moet u het volume verlagen of het apparaat uitschakelen.

**Rekening houden met anderen**  
Houd het volume op een gematigd niveau. Op deze manier kunt u nog steeds omgevingsgeluiden horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot het systeem die worden behandeld in deze handleiding, kunt u terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Neem de hoofdtelefoon en de zeeندهheid mee naar de Sony-dealer als deze moeten worden gerepareerd.

## Problemen oplossen

Als er problemen met het systeem optreden, neemt u de volgende controlelijst door. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleegt u de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

#### Geen geluid/laag geluidsniveau

– Controleer de aansluiting van de A/V-component of de netspanningsadapter.

– Controleer of de A/V-component ingeschakeld is.
– Als u de zeeندهheid aansluit op een A/V-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumenniveau op de aangesloten A/V-component verhogen binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.

– Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zeeندهheid en stem vervolgens af op dezelfde radiofrequentie als de zeeندهheid met de AUTO TUNING-knop op de hoofdtelefoon.
– Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zeeندهheid of verplaats de zeeندهheid.

– Laad de bijgeleverde oplaadbare batterij op of vervang de droge batterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator niet oplicht na het opladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.

#### Het geluid wordt afgebroken

– De zeeندهheid wordt automatisch uitgeschakeld als er gedurende 4 minuten geen of een zwak signaal wordt ontvangen. Als u de zeeندهheid aansluit op een A/V-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumenniveau op de aangesloten A/V-component verhogen binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.

#### Vervormd of onderbroken geluid (soms met ruis)

– Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zeeندهheid of verplaats de zeeندهheid.
– Plaats de zeeندهheid nop op een metalen tafel.
– Als u de zeeندهheid aansluit op een A/V-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumenniveau op de aangesloten A/V-component verlagen binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.
– Wijzig de radiofrequentie met de CHANNEL-keuzeschakelaar op de zeeندهheid en stem vervolgens af op dezelfde radiofrequentie als de zeeندهheid met de AUTO TUNING-knop op de hoofdtelefoon.
– Laad de bijgeleverde oplaadbare batterij op of vervang de droge batterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator niet oplicht na het opladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.

**Harde achtergrondruis**  
– Als u de zeeندهheid aansluit op een A/V-component via de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volumenniveau op de aangesloten A/V-component verhogen binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt.

– Laad de bijgeleverde oplaadbare batterij op of vervang de droge batterijen door nieuwe. Als de POWER-indicator niet oplicht na het opladen, moet u met de hoofdtelefoon naar een Sony-dealer gaan.

#### De POWER/GREEN-indicator knippert groen

– Er wordt geen of een zwak signaal ontvangen. Start het afspelen van de A/V-component of verhoog het volumenniveau op de aangesloten A/V-component binnen het bereik waar het geluid niet vervormd wordt. Doet u dit niet, dan wordt de zeeندهheid uitgeschakeld. Als er gedurende ongeveer 4 minuten geen of een zwak signaal wordt ontvangen, wordt de zeeندهheid automatisch uitgeschakeld.

#### De batterij kan niet worden opgeladen/de CHARGE/RED-indicator knippert rood of licht niet rood op

– Controleer of de linker- en rechterkant van de hoofdtelefoon en de zeeندهheid overeenstemmen en plaats de hoofdtelefoon correct op de zeeندهheid.

– Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij. Het is niet mogelijk om droge batterijen en andere dan de bijgeleverde oplaadbare batterij op te laden.

– Als de CHARGE/RED-indicator niet rood oplicht, zelfs als u de hoofdtelefoon op de zeeندهheid geplaatst hebt en even hebt gewacht, is het mogelijk dat u de batterij moet vervangen. U kunt de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP800-11 bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony-dealer.
– Het opladen lukt mogelijk niet als er stof zit op de contactpin van de zeeندهheid en het contactpunt van de hoofdtelefoon. Veeg deze schoon met een wattenstaafje enz.

**Korte gebruiksduur (de bijgeleverde oplaadbare batterij)**  
– Maak het positieve (+) en negatieve (–) contactpunt van de bijgeleverde oplaadbare batterij en het oplaadpunt van de zeeندهheid/h hoofdtelefoon schoon met een droge doek.

– Laad de bijgeleverde oplaadbare batterij op nadat deze volledig is ontladen.

## Technische gegevens

<b>RF-stereozeندهheid (TMR-RF895R)</b>	
Modulatie	FM-stereo
Werkingsfrequentie	863,0 MHz – 865,0 MHz
Maximaal uitgangsvermogen	< 10 mW
Kanaal	Ch1, Ch2, Ch3
Transmissiebereik	

Audio-ingangen	Stereominiaklekkert
Voeding	12 V gelijkstroom (met de bijgeleverde netspanningsadapter)

Afmetingen	Ong. 130 mm x 273 mm x 160 mm (b/h/d)
Massa	Ong. 265 g
Nominale stroomverbruik	2,0 W

Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C
---------------------	----------------

**Draadloze stereoheadsetelefoon (MDR-RF895R)**

Frequentiebereik	10 kHz – 22.000 Hz
Voeding	Bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij BP-HP800-11 of in de handel verkrijgbare droge batterijen (LR03 (formaat AAA))
Massa	Ong. 275 g
Bedrijfstemperatuur	5 °C tot 35 °C

©2017 Sony Corporation Printed in Vietnam
MDR-RF895RK

<b>Nederlands</b>	<b>Draadloos stereoheadsetelefoonstelsysteem</b>
-------------------	--

## WAARSCHUWING

**Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.**

Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats ook geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel.

Stel de batterijen (geplaatste accu of batterijen) niet langdurig bloot aan overmatige warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

De netspanningsadapter wordt niet van het stroomnet losgekoppeld zolang deze op het stopcontact is aangesloten, ook niet als het apparaat zelf is uitgeschakeld.

De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

Zeer hoge geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorschadiging veroorzaken.

Het naamplaatje van de zeeندهheid bevindt zich op de onderkant.

Het naamplaatje van de hoofdtelefoon bevindt zich op de achterkant van het schuifje.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

## CE

Hierbij verklaart Sony Corporation dat deze radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.compliance.sony.de/>

## Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.

Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwal

# Wireless Stereo Headphone System

Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

MDR-RF895RK
<b>Italiano</b> Sistema di cuffie stereo wireless

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.**

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi d'acqua e non collocarvi sopra alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio vasi.

Non esporre le batterie (blocco batteria o batterie installati) a calore eccessivo dovuto, ad esempio, a luce solare diretta, fuoco o simili, per un periodo prolungato.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparechiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.

L'adattatore CA non risulta scollegato dall'alimentazione di rete fintanto che è collegato alla presa CA, anche se l'unità stessa è stata spenta.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa di rete CA facilmente accessibile. Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli auricolari e dalle cuffie provochi la perdita dell'udito.

La targhetta delle cuffie si trova sul lato posteriore dello slider.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

## CE

Con la presente, Sony Corporation dichiara che questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2004/ESJ/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.compliance.sony.de/

**Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici.
Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedono una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura della batteria dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

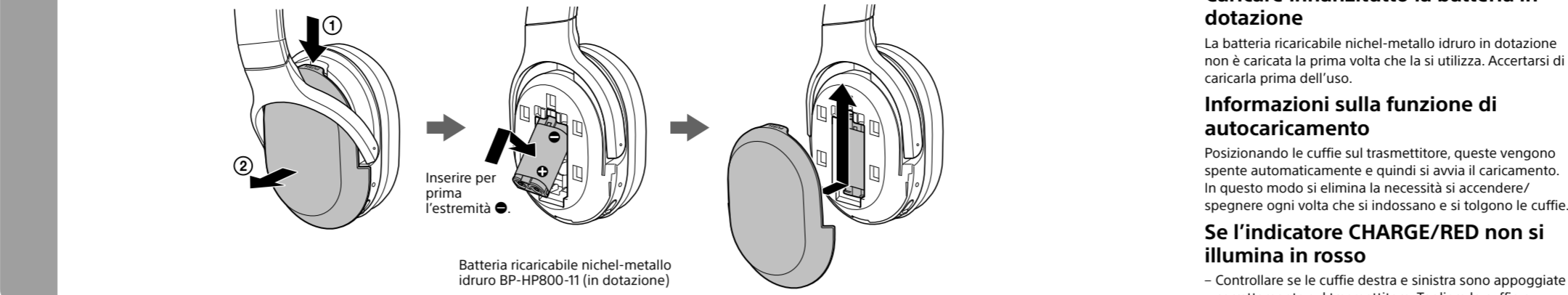
**Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE**

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciiaan 7-01, 1925 Zaventem, Belgio. Per qualsiasi informazione relativa all'assistenza tecnica o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

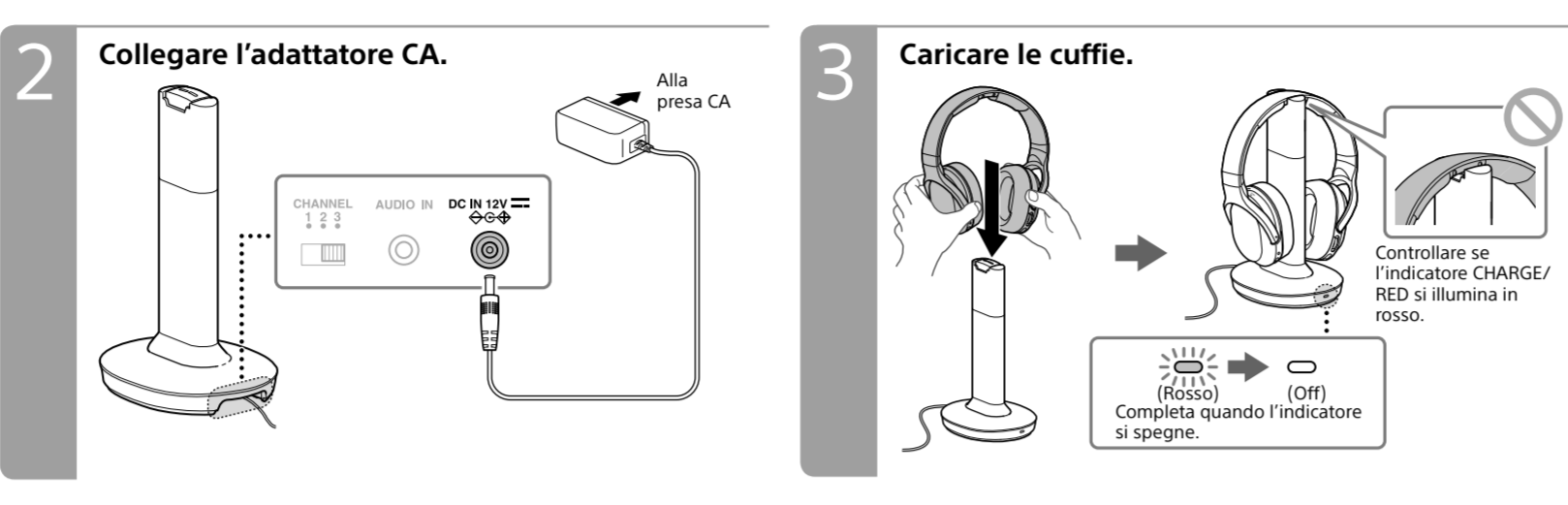
## Utilizzo

**1** Inserire la batteria ricaricabile BP-HP800-11 in dotazione nell'alloggiamento di sinistra delle cuffie.

Rispettare la corretta polarità quando si installa la batteria.

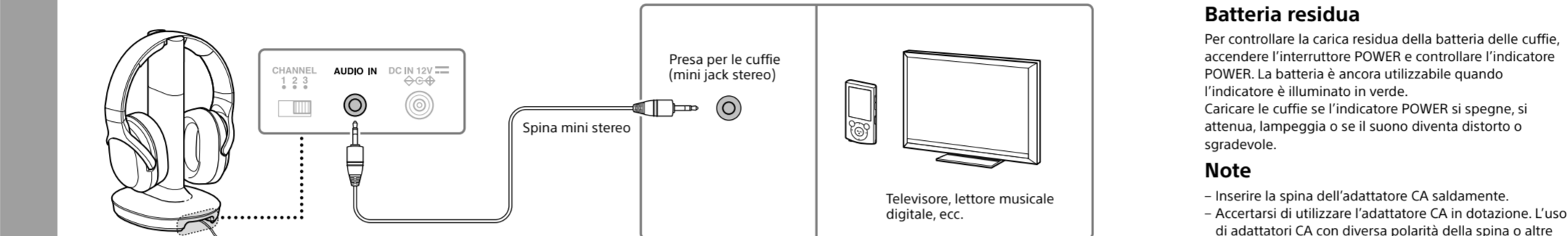


Batteria ricaricabile nichel-metallo idruo BP-HP800-11 (in dotazione)



**4** Collegare il componente A/V, in base al collegamento **A** o **B** qui di seguito.

**A** Uso della presa per le cuffie del componente A/V

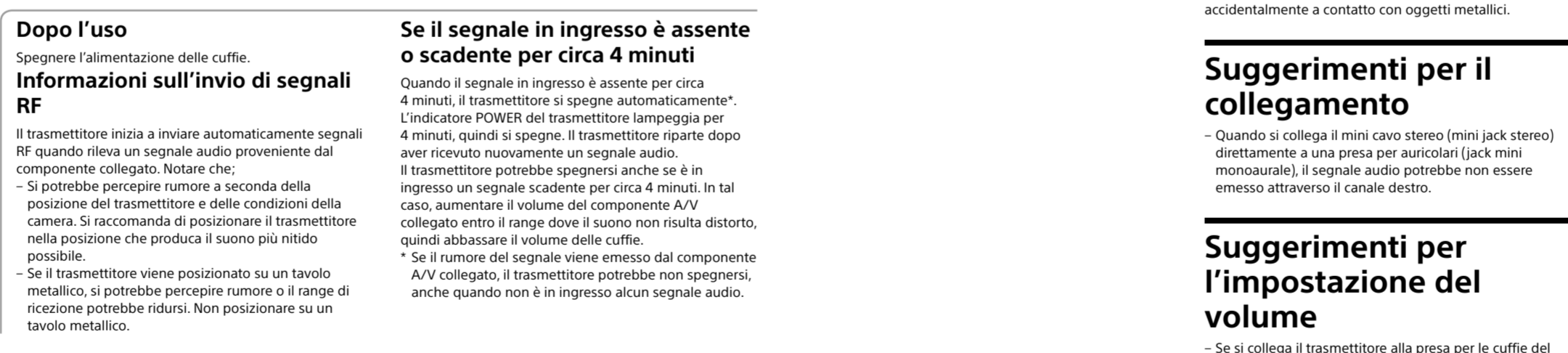


**B** Uso delle prese di uscita audio (L/R) del componente A/V

Utilizzare un cavo di collegamento (non in dotazione) tra il trasmettitore e il componente A/V.



Se collegando il trasmettitore alle prese di uscita audio (L/R) del componente A/V il suono risulta distorto, ricollegare il trasmettitore alla presa per le cuffie. Se il trasmettitore non rileva alcun segnale o suono, controllare il collegamento dei componenti A/V collegati, quindi controllare le impostazioni audio dei componenti A/V collegati.



**Processo di riduzione del rumore**  
Il trasmettitore comprime il segnale audio e lo converte in segnale RF. Le cuffie convertono il segnale RF ricevuto in un segnale audio e lo decomprimono. Questo processo riduce il rumore raccolto durante la trasmissione.



- Il trasmettitore comprime il range dinamico dei segnali audio, quindi lo converte in segnale RF.
- Si potrebbe percepire rumore a causa di una lunga distanza di trasmissione, ecc.
- Le cuffie convertono il segnale RF in un segnale audio.
- Si potrebbe percepire rumore durante la conversione.
- La decompressione del range dinamico dei segnali audio riduce il livello di rumore e migliora il rapporto S/N (segnale-rumore).

### Suggerimenti per il caricamento

**Caricare innanzitutto la batteria in dotazione**

La batteria ricaricabile nichel-metallo idruo in dotazione non è caricata la prima volta che la si utilizza. Accertarsi di caricarla prima dell'uso.

**Informazioni sulla funzione di autoricaricamento**

Posizionando le cuffie sul trasmettitore, queste vengono spente automaticamente e quindi si avvia il caricamento. In questo modo si elimina la necessità si accendere/spagnere ogni volta che si indossano e si tolgono le cuffie.

**Se l'indicatore CHARGE/RED non si illumina in rosso**

- Controllare se le cuffie destre e sinistre sono appoggiate correttamente sul trasmettitore. Togliere le cuffie e posizionale nuovamente sul trasmettitore in modo che i punti di contatto delle cuffie tocchino i pin di contatto del trasmettitore.
- Il caricamento potrebbe non essere completato se i pin di contatto del trasmettitore e i punti di contatto delle cuffie sono sporchi. Pulirli con un tamponcino di cotone, ecc.

##### Caricamento e tempo di uso

Tempo appross. di caricamento	Tempo di uso massimo <sup>1)</sup>
7 ore <sup>2)</sup>	20 ore <sup>1)</sup>

1) a 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW di uscita
2) ore necessarie al caricamento di una batteria vuota
3) il tempo può variare, a seconda della temperatura o delle condizioni d'uso.

**Per ricaricare la batteria in dotazione dopo l'uso**

Posizionare le cuffie sul trasmettitore dopo l'uso. L'indicatore CHARGE/RED si illumina in rosso, quindi si avvia il caricamento.

Quando il caricamento è completato, non è necessario rimuovere le cuffie dal trasmettitore.

**Batteria residua**

Per controllare la carica residua della batteria delle cuffie, accendere l'interruttore POWER e controllare l'indicatore POWER. La batteria è ancora utilizzabile quando l'indicatore è illuminato in verde. Caricare le cuffie se l'indicatore POWER si spegne, si attenua, lampeggia o se il suono diventa distorto o sgradevole.

**Note**

- Inserire la spina dell'adattatore CA saldamente.
- Accertarsi di utilizzare l'adattatore CA in dotazione. L'uso di adattatori CA con diversa polarità della spina o altre caratteristiche può provocare guasti al prodotto.

- Spina a polarità unificata
- La capacità della batteria potrebbe ridursi se le cuffie vengono accese e posizionate sul trasmettitore con l'adattatore CA scollegato.
- Il trasmettitore si spegne automaticamente quando le cuffie iniziano a caricarsi.
- Per motivi di sicurezza, il sistema è progettato per caricare soltanto la batteria ricaricabile BP-HP800-11 in dotazione. Tenere presente che con questo sistema non è possibile caricare altri tipi di batterie ricaricabili.
- Se si inseriscono batterie a secco, queste non possono essere caricate.
- Non tentare di utilizzare la batteria ricaricabile BP-HP800-11 in dotazione con altri componenti. Essa può essere utilizzata soltanto con questo sistema.
- Eseguire la carica a una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 35 °C.
- Se la durata della batteria si dimezza, è possibile che sia necessario sostituirla. La batteria ricaricabile BP-HP800-11 in dotazione non è disponibile in commercio. È possibile ordinare la batteria presso il centro di acquisto del presente sistema o dal rivenditore Sony più vicino.

- Non toccare i pin di contatto del trasmettitore. Se i pin di contatto si sporciano, la loro sostituzione potrebbe non essere possibile.
- Il caricamento potrebbe non essere completato se i pin di contatto del trasmettitore e i punti di contatto delle cuffie sono sporchi. Pulirli con un tamponcino di cotone, ecc.

## Uso delle cuffie con batterie a secco vendute separatamente

È anche possibile utilizzare batterie a secco disponibili in commercio (LR03 (formato AAA)) per alimentare le cuffie. Installare due batterie analogamente a come descritto nel punto 1 di "Utilizzo".

Se si tenta di caricare le cuffie con le batterie a secco installate, l'indicatore CHARGE/RED si illumina in rosso per 15 secondi per poi spegnersi. La funzione di caricamento della batteria non è attivata.

**Durata della batteria**

Batteria	Tempo di uso appross. <sup>1)</sup>
Batteria alcalina Sony LR03 (formato AAA)	24 ore <sup>2)</sup>

1) a 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW di uscita
2) il tempo può variare, a seconda della temperatura o delle condizioni d'uso.

**Note**

Non trasportare una batteria a secco insieme a monete o altri oggetti metallici. Potrebbe generarsi calore se i terminali positivo e negativo della batteria entrano accidentalmente a contatto con oggetti metallici.

## Suggerimenti per il collegamento

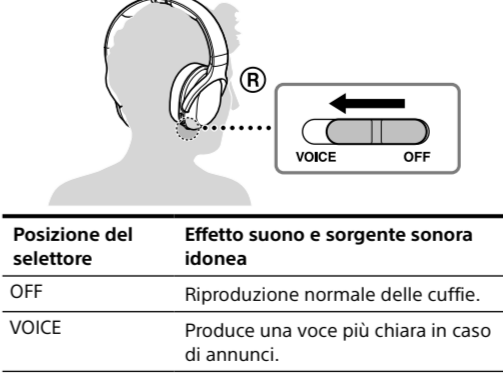
– Quando si collega il mini cavo stereo (mini jack stereo) direttamente a una presa per auricolari (jack mini monoaurale), il segnale audio potrebbe non essere emesso attraverso il canale destro.

## Suggerimenti per l'impostazione del volume

- Se si collega il trasmettitore alla presa per le cuffie del componente A/V, impostare il volume del componente A/V il più alto possibile, ma non così alto da distorcere il segnale audio.
- Quando si osservano video, prestare attenzione a non alzare troppo il volume nelle scene silenziose. Potrebbero danneggiarsi le orecchie quando poi viene riprodotta una scena ad alto volume.

## Suggerimenti per l'effetto suono

Spostare il selettore per selezionare l'effetto suono desiderato, OFF o VOICE.



Posizione del selettore	Effetto suono e sorgente sonora idonea
OFF	Riproduzione normale delle cuffie.
VOICE	Produce una voce più chiara in caso di annunci.

**Note**

- Il volume delle cuffie può variare, a seconda del segnale in ingresso e delle impostazioni del selettore EFFECT.
- L'effetto suono potrebbe non essere apprezzabile a seconda delle sorgenti audio in ingresso.

### Suggerimenti per una migliore ricezione

**Prestazioni di ricezione**

Questo sistema utilizza segnali a frequenza molto elevata nella banda 800 MHz, per cui le prestazioni di ricezione potrebbero deteriorarsi a causa dell'ambiente circostante. Gli esempi seguenti illustrano le condizioni che potrebbero ridurre il range di ricezione o provocare interferenze:

- All'interno di un edificio con pareti che contengono travi in acciaio
- Un'area in cui sono presenti molti schedari in acciaio e così via.
- Un'area in cui sono presenti molti apparecchi elettrici in grado di generare campi elettromagnetici
- Il trasmettitore è posizionato su uno strumento in metallo.
- Un'area rivolta verso una strada
- Sono presenti rumore o segnali interferenti nell'ambiente circostante a causa di ritrasmettenti radio su automezzi e così via.
- Sono presenti rumore o segnali interferenti nell'ambiente circostante dovuti ai sistemi di comunicazione wireless installati lungo le strade.

**Area efficace del trasmettitore**

La distanza ottimale è fino a circa 100 m senza che il sistema avverta interferenze. Tuttavia, la distanza potrebbe variare a seconda delle condizioni dell'ambiente circostante.

- Se il sistema è esposto a rumori entro la distanza menzionata indicata in precedenza, ridurre la distanza tra il trasmettitore e le cuffie oppure selezionare un altro canale.

Quando si utilizzano le cuffie all'interno dell'area efficace del trasmettitore, è possibile posizionare il trasmettitore in qualsiasi direzione rispetto all'ascoltatore.

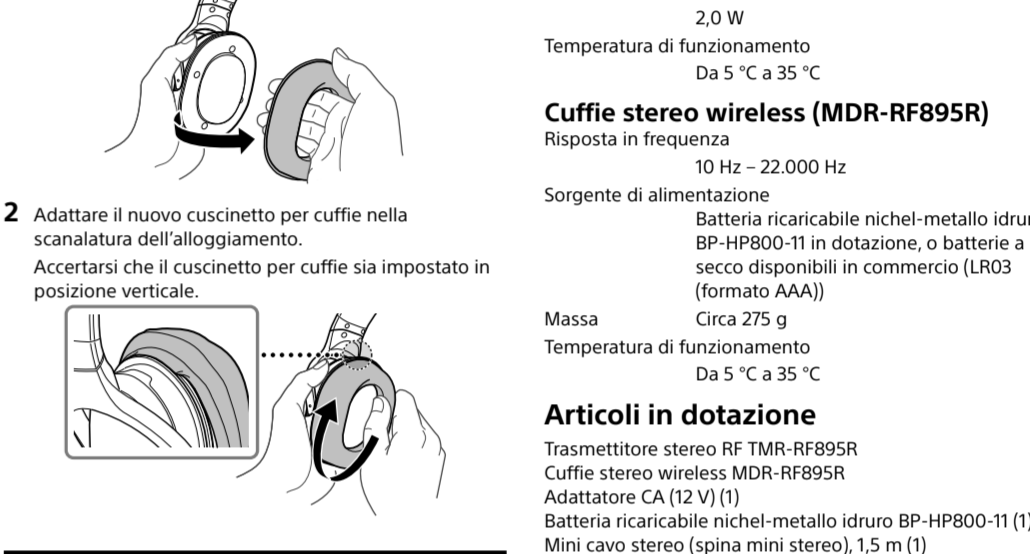
Anche all'interno dell'area di ricezione del segnale, esistono alcuni punti (punti morti) dove non è possibile ricevere il segnale RF. Questa caratteristica è intrinseca ai segnali RF e non indica un malfunzionamento. Muovendo leggermente il trasmettitore, è possibile cambiare la posizione del punto morto.

## Sostituzione dei cuscinetti per cuffie

I cuscinetti per cuffie sono sostituibili. Se i cuscinetti per cuffie si sporciano o usurano, sostituirli come illustrato qui di seguito. I cuscinetti per cuffie non sono disponibili in commercio. È possibile ordinare ricambi dal rivenditore dove viene acquistato questo sistema, o presso il rivenditore Sony più vicino.

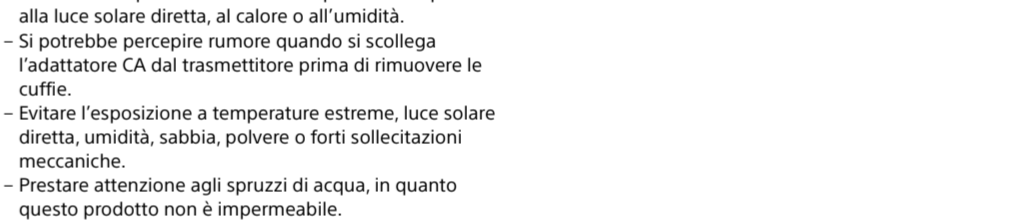
- Rimuovere il vecchio cuscinetto per cuffie estraendolo dalla scanalatura nell'alloggiamento.

Strumento necessario:
Stereosco FM
Frequenza operativa 863,0 MHz - 865,0 MHz
Massima potenza di uscita < 10 mW
Canale Ch1, Ch2, Ch3
Distanza di trasmissione Mini jack stereo
Ingressi audio Mini jack stereo
Requisiti di alimentazione CC 12 V (dall'adattatore CA in dotazione)
Dimensioni Circa 130 mm x 273 mm x 160 mm (l/a/p)
Massa Circa 265 g
Consumo di corrente nominale 2,0 W
Temperatura di funzionamento Da 5 °C a 35 °C



**2** Adattare il nuovo cuscinetto per cuffie nella scanalatura dell'alloggiamento.

Accertarsi che il cuscinetto per cuffie sia impostato in posizione verticale.



## Precauzioni

- Quando questo sistema non deve essere utilizzato per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'adattatore CA dalla presa CA tirandolo dalla spina e rimuovere la batteria dalle cuffie per evitare danni provocati da eventuali perdite dalla batteria con conseguente corrosione.

Non lasciare questo sistema in una posizione esposta alla luce solare diretta, al calore o all'umidità.

- Si potrebbe percepire rumore quando si scollega l'adattatore CA dal trasmettitore prima di rimuovere le cuffie.

- Evitare l'esposizione a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o forti sollecitazioni meccaniche.
- Prestare attenzione agli spruzzi di acqua, in quanto questo prodotto non è impermeabile.

**Note sulle cuffie**

**Per ridurre il rischio di danni all'udito**

Evitare l'uso delle cuffie a volume elevato. Gli esperti dell'udito consigliano una riproduzione continua, ad alto volume e prolungata. Se si avvertono ronzii nelle orecchie, abbassare il volume o sospendere l'uso.

**Premure per gli altri**

Mantenere il volume a un livello moderato. Ciò consentirà di ascoltare i suoni provenienti dall'esterno e di considerare le persone che si trovano attorno.

Per eventuali domande o problemi riguardanti il sistema non trattati nel presente manuale, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Accertarsi di portare le cuffie e il trasmettitore al rivenditore Sony nel caso sia richiesto un lavoro di riparazione.

## Risoluzione dei problemi

In caso di eventuali problemi durante l'uso di questo sistema, utilizzare il seguente elenco di controllo. Qualora il problema persista, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

**Suono assente o scadente**

- Controllare il collegamento del componente A/V o l'Adattatore CA.
- Controllare che il componente A/V sia acceso.
- Se si collega il trasmettitore a un componente A/V mediante la presa per le cuffie, aumentare il livello del volume sul componente A/V collegato nel range dove il suono non è distorto.
- Cambiare la frequenza radio con il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi cambiare la frequenza radio a quella del trasmettitore con il pulsante AUTO TUNING sulle cuffie.
- Utilizzare le cuffie vicino al trasmettitore, oppure cambiare la posizione del trasmettitore.
- Caricare la batteria ricaricabile in dotazione, oppure sostituire le batterie a secco con batterie nuove. Se l'Indicatore POWER è ancora spento dopo il caricamento, portare le cuffie a un rivenditore Sony.
- Alzare il volume delle cuffie.

**Il suono si interrompe**

- Il trasmettitore si interrompe se il segnale in ingresso è assente o scadente per 4 minuti. Se si collega il trasmettitore a un componente A/V mediante la presa per le cuffie, aumentare il livello del volume sul componente A/V collegato nel range dove il suono non è distorto.

**Suono distorto o intermittenne (a volte con rumore)**  
– Utilizzare le cuffie vicino al trasmettitore, oppure cambiare la posizione del trasmettitore.
– Non posizionare il trasmettitore su un tavolo metallico.
– Se si collega il trasmettitore a un componente A/V mediante la presa per le cuffie, abbassare il livello del volume sul componente A/V collegato nel range dove il suono non è distorto.

– Cambiare la frequenza radio con il selettore CHANNEL sul trasmettitore, quindi cambiare la frequenza radio a quella del trasmettitore con il pulsante AUTO TUNING sulle cuffie.

- Caricare la batteria ricaricabile in dotazione, oppure sostituire le batterie a secco con batterie nuove. Se l'Indicatore POWER è ancora spento dopo il caricamento, portare le cuffie a un rivenditore Sony.
- Non posizionare il trasmettitore su un tavolo metallico.

**Forte rumore di sfondo**

- Se si collega il trasmettitore a un componente A/V mediante la presa per le cuffie, aumentare il livello del volume sul componente A/V collegato nel range dove il suono non è distorto.
- Caricare la batteria ricaricabile in dotazione, oppure sostituire le batterie a secco con batterie nuove. Se l'Indicatore POWER è ancora spento dopo il caricamento, portare le cuffie a un rivenditore Sony.
- Non posizionare il trasmettitore su un tavolo metallico.
- Utilizzare le cuffie accanto al trasmettitore.

**L'indicatore POWER/GREEN lampeggia in verde**

- Il segnale in ingresso è assente o scadente. Avviare la riproduzione del componente A/V, oppure aumentare il volume del componente A/V collegato entro il range dove il suono non risulta distorto, altrimenti il trasmettitore si spegnerà. Se il segnale in ingresso è assente o scadente per circa 4 minuti, il trasmettitore si spegne automaticamente.

**Impossibile ricaricare la batteria/ l'indicatore CHARGE/RED lampeggia in rosso oppure non si illumina in rosso**

- Controllare che il canale destro/sinistro delle cuffie e del trasmettitore corrispondano e collocare le cuffie sul trasmettitore correttamente.
- Installare la batteria ricaricabile nichel-metallo idruo in dotazione. Le batterie a secco e batterie ricaricabili diverse da quelle in dotazione non possono essere ricaricate.
- Se l'Indicatore CHARGE/RED non si illumina in rosso anche se si collegano le cuffie sul trasmettitore e si attende qualche secondo, la durata utile della batteria potrebbe essere terminata. È possibile ordinare la batteria ricaricabile in dotazione BP-HP800-11 dal negozio dove viene acquistato questo sistema, o presso il rivenditore Sony più vicino.
- Il caricamento potrebbe non essere completato se i pin di contatto del trasmettitore e i punti di contatto delle cuffie sono sporchi. Pulirli con un tamponcino di cotone, ecc.

**Tempo di utilizzo breve (la batteria ricaricabile in dotazione)**  
– Pulire il terminale + e – della batteria ricaricabile in dotazione e il terminale di caricamento del trasmettitore/cuffie con un panno asciutto.
– Ricaricare la batteria ricaricabile in dotazione dopo averla scaricata completamente.

## Caratteristiche tecniche

**Trasmettitore stereo RF (TMR-RF895R)**

Modulazione	Stereos FM
Frequenza operativa	863,0 MHz - 865,0 MHz
Massima potenza di uscita	< 10 mW
Canale	Ch1, Ch2, Ch3
Distanza di trasmissione	Circa 100 m al massimo
Ingressi audio	Mini jack stereo
Requisiti di alimentazione	CC 12 V (dall'adattatore CA in dotazione)
Dimensioni	Circa 130 mm x 273 mm x 160 mm (l/a/p)
Massa	Circa 265 g
Consumo di corrente nominale	2,0 W
Temperatura di funzionamento	Da 5 °C a 35 °C

**Cuffie stereo wireless (MDR-RF895R)**

Risposta in frequenza	10 Hz - 22.000 Hz
-----------------------	-------------------

Sorgente di alimentazione	Batteria ricaricabile nichel-metallo idruo BP-HP800-11 in dotazione, o batterie a secco disponibili in commercio (LR03 (formato AAA))
Massa	Circa 275 g
Temperatura di funzionamento	Da 5 °C a 35 °C

**Articoli in dotazione**

Trasmettitore stereo RF TMR-RF895R	
Cuffie stereo wireless MDR-RF895R	
Adattatore CA (12 V) (1)	
Batteria ricaricabile nichel-metallo idruo BP-HP800-11 (1)	
Mini cavo stereo (spina mini stereo), 1,5 m (1)	
Scheda di garanzia (1)	
Istruzioni per l'uso (questo manuale) (1)	
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.	